2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diaranson 12 February 2020

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



FEB 2020

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

Gobierno di Aruba

Contesta pa Parlamentario Marlon Sneek:

GOBIERNO DI ARUBA A INVESTIGA ARUBA AIRLINES CORECTAMENTE



Relaciona cu acusacionnan contra Aruba Airlines den e programa di Nieuwsuur dia 7 di januari 2020, Parlamentario Marlon Sneek di AVP a haci preguntanan na Prome Minister Evelyn Wever-Croes. Parlamentario Sneek tawata kier sa e opinion di Gobierno di Aruba riba e acusacionnan aki contra Aruba Airlines y contra Gobierno di Aruba. Gobierno a contesta señor Sneek cu Gobierno ta tuma e acusacionnan aki hopi na serio.

Aunke cu Aruba Airlines di su banda a nenga categoricamente cu e acusacionnan aki ta berdad, Gobierno di Aruba toch a haci un investigacion mustrando e compania Aruba Airlines riba e importancia pa respeta e derechonan humano.

Riba e supuesto acusacionnan contra Gobierno di Aruba, Gobierno a contesta señor Sneek cu den e programa di television Hulandes no tawata tin acusacionnan den direccion di Gobierno.

Parlamentario Sneek a puntra tambe pa haya un splicacion di e Corporate Structure di Aruba Airlines, dus con e compania ta hinca den otro. Gobierno a informa señor Sneek cu e compania aereo mester cumpli cu exigencianan di “Substantial Ownership” y “Effective Control”. Aruba Airlines tur momento mester por comproba cu mas di 70 % di e shares y e desicionnan cu ta wordo tuma, realmente ta den man di ciudadanonan di pais Aruba of companianan incorpora na Aruba. E oficina principal y operacionnan di e compania mester ta na Aruba. Den esaki, Gobierno di Aruba a indica cu Aruba Airlines ta cumpli cu e exigencianan aki den nos leynan. Pa demas informacion, a referi Parlmentario Sneek na Camara di Comerio di Aruba.

Riba e pregunta di e Parlamentario si a haci excepcion riba ciere di frontera y a base di kico a haci e excepcion, Gobierno a contesta cu a base di e decreto di 10 di mei di 2019, den cua e prome ciere di e frontera a wordo anuncia cu despues a wordo cambia pa esun di 22 di mei 2019, a wordo prolonga un paar di biaha mas. Na e momento aki, e ciere di frontera ta valido te cu 10 di maart 2020.

E prohibicion di e transporte aereo entre Aruba y Venezuela ta existi keto bay pero cu cierto excepcionnan entre otro pa trece Arubanonan bek pa Aruba y hiba Venezolanonan cu ta pega na Aruba bek nan pais tanto boluntariamente of via deportacion. Esaki a wordo poni den e decreto di 22 di mei 2019 como number 1. Y a base di e decreto aki, e excepcionnan por wordo duna solamente door di e Director di Directie Luchtvaart. Ya caba el a ricibi 60 peticion cu ta basa riba e excepcionnan menciona den e decreto y tur a wordo honra desde e decreto di 22 di mei 2019.



FLEXO Manpower Services is een uitzendbureau dat gespecialiseerd is in werving en selectie van functies voor onbepaalde tijd alsmede voor functies op uitzendbasis. Het kantoor te Aruba is momenteel voor opdrachtgever, het Land Aruba, ten behoeve van het **"Bureau Integriteit Aruba (BIA)"** op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

HOOFD VAN DIENST

Context en Omgeving
Geïnteresseerden kunnen solliciteren voor de functie van **"Hoofd van dienst Bureau Integriteit Aruba"**. Het BIA heeft als doelstelling: het bevorderen en borgen van de integriteit van overheidsorganisaties, bestuurders en aldaar werkzame personen. Het Hoofd van dienst is belast met de leiding en het beheer van het bureau en legt daarover verantwoording af aan de minister van Algemene Zaken, Integriteit, Overheidszorg, Innovatie en Energie.

Resultaatgebieden o.a.
Het hoofd BIA realiseert het integrale en doelmatige management van de organisatie o.a. door:
- te adviseren over de ontwikkeling en implementatie van het te voeren c.q. gevoerde integriteitsbeleid;
- te adviseren over in te nemen standpunten met betrekking tot strategische beleidsbeslissingen die de organisatie betreffen, dan wel raakvlak hebben met het beleidsterrein van de organisatie;
- zorg te dragen voor samenwerkingsrelaties met de andere (overheids)diensten, en overige (externe) relaties.
- te signaleren en onderzoeken van relevante ontwikkelingen die de organisatie beïnvloeden;
- te toetsen, evalueren en bijstellen van het feitelijk gevoerde beleid in relatie tot geformuleerde doelstellingen, inclusief de effectiviteit van maatregelen, regelgeving en instrumenten;
- het vertalen van de strategische kaders van de organisatie in een meer-jaren/jaarplan en begroting voor de organisatie en het periodiek verantwoording afleggen met betrekking tot de gerealiseerde resultaten;
- te vertegenwoordigen of ondersteunen bij het plegen van overleg, bemiddelen en onderhandelen in lokale overlegkaders en/of multidisciplinaire samenwerkingsverbanden;
- leiding te geven aan de organisatie en diens medewerkers

Competenties, Opleiding en Ervaring
Competenties op functieniveau waaronder:
- brede kennis en inzicht in het gehele werk- en aandachtsgebied van de organisatie, de samenhang met de externe omgeving en de politiek-bestuurlijke of maatschappelijke gevoeligheden daarin;
- vaardigheid in het plannen, organiseren en leidinggeven, in het ontwikkelen, uitdragen en verdedigen van beleid of van nieuwe ideeën en concepten;

Van de kandidaat wordt verwacht dat zij voldoet aan o.a. de volgende kerncompetenties, nl. integer, klantgericht, vakkundig, professioneel en resultaatgericht.

Opleidingseisen en Ervaring
- WO opleiding in (voor de organisatie en het werkveld) relevante richting bij voorkeur een bestuurlijke of juridische opleiding;
- minstens 5 jaar relevante werkervaring;
- leidinggevende capaciteiten (nader te toetsen door een assessment).

Bijzonderheden
De kandidaat dient te voldoen aan voor ambtenaren geldende benoemingseisen, waaronder:
- Veiligheidsonderzoek;
- Geneeskundig onderzoek.

Sollicitaties / informatie
Sollicitaties kunnen uiterlijk 14 dagen na plaatsing van de advertentie ingediend worden bij Marlyn Maduro, Managing Diretor, email: marlynmaduro@flexomanpowerservices.com.



MINISTER DI CULTURA A DUNA UN RECONOCIMENTO NA SR. ROBERT JEAND'OR PA SU DIGNO REPRESENTACION Y ACOHIDA DI SU TALENTO RIBA TARIMA LOCAL Y INTERNACIONAL

Recientemente Minister di Cultura a duna un reconocimento na sr. Robert Jeand'or pa su aporte grandi na cultura di Aruba y pa su digno representacion y acohida di su talento y musica den exterior riba tarima local y internacional.



Robert a lanta na Madiki den un cas y famia di musico. Ya for di chikito na edad di 5 aña e tabata scucha radio y tabata bati su man riba ritmo di e canticanan. Su tata a descubri su interes pa musica y a siñe toca cuarta y despues guitara. Robert a haya les di canto di Rufo Odor, les di conocemento musical cerca Eddy Bennet y ela bay les di musica na Academia Musical di Aruba.



Su trayectoria musical a inicia ora cu ela bay cuminsa toca den e grupo di Aguinaldo Blancas Palomitas. Robert a toca den varios programa na TeleAruba, na varios restaurant y tambe hotel. Den añanan 70 Robert a cuminsa toca cu e agrupacion musical Los Juveniles hunto cu Vincente Kelly y cu e banda aki Robert a cuminsa bira famoso. Cu Los Juveniles Robert a sali tres biaha consecutivamente Rey di Tumba na Aruba, e prome tripel corona den historia di tumba na Aruba. Na total Robert a sali cinco biaha Rey di Tumba.

Robert a toca cu varios agrupacion musiconan di fama mundial manera Los hijos del Rey na Sto. Domingo cu e tempo ey nan tabata e banda mas gusta na Sto. Domingo. Cu Los Hijos del Rey, Robert a biaha y duna presentacion na diferente pais, ela presenta entre otro na New York den Madison Square Garden como 6 biaha y cu Johny Ventura 8 biaha y 5 biaha ela canta dilanti di 24 mil hende.

Continuacion Pagina 9

Ela biaha tambe na Europa cu Los Hijos del Rey. E temporada aki tambe ela cuminsa graba como musico den studio di grabacion y ela graba alrededor di 1000 produccion, entrenan LP, cassette, CD y tambe jingle comercial. Robert tabata biaha bay bin entre Aruba y Sto. Domingo pa despues e establece su mes na Sto. Domingo pa un temporada. Ela toca na Sto. Domingo, na Puerto Rico, New York, Hollywood y na Miami. Na Colombia ela toca na Barranquilla, Bogota y Medellin. Ela participa tambe na Festival di Viña del Mar na Chile y e banda a gana Antorcha de Plata. Robert a compaña tambe e cantante Cubano popular Celia Cruz mas cu 10 biaha como bahista y como corista. Tambe ela compaña Johny Pacheco como corista. Robert a graba 4 produccion di CD cu e artista internacional Juan Luis Guerra y tambe a fungi como corista, bajista y tocado di maraca. Na fin di añanan 80 ela regresa Aruba y a pone un fin na su carera musical internacional. Ora ela regresa Aruba despues di a forma parti di e agrupacion La Nueva Fuerza ela lanta su mesun banda 'Robert y su Solo Banda Show 'na aña 1992. Robert y su Solo banda Show tambe ta acompaña e grupo di carnaval Los laga bay. Un grupo conoci pa su tremendo ambiente y a crece den parada di carnaval.





Robert ta cantante, areglista, compositor, bajista, y guitarista. E ta lider di banda y ingeniero di musica, su pasion ta musica, e kier pa e musica zona bon. Musica puro sin nada computerisa. Locual ta sobresali den Robert na esnan cu a traha cune ta e disiplina y respet cu e tin. Tur cos ta bay na ora y organisa.

Ela ricibi tambe varios premio tanto local como internacional. Robert ta casa cu Vivian Geerman y nan tin un yiu homber Robert Reinier cu tambe ta un musico, e ta un timbalero. Robert tin un otro yiu muhe Anoushka Jeand'or cu a sali e prome Reina di Tumba den historia di Tumba di Aruba.



Na nomber di Gobierno, Minister Maduro a gradici Robert pa tur e añanan cu ela dedica na musica, pa deleita y tambe pa exporta musica rond mondo y alabes promove nos Pais Aruba, pa e dedicacion tanto profesional como boluntario, pa e contribucion na cultura di musica y pa e forma energetico di trece informacion y especialmente pa yuda nos hobennan. E mandatario a desea Robert tur clase di exito y ta spera di por sigui disfruta di su proyectonan musical.





MINISTER MADURO A HACI APERTURA DI TAYER DI WTO RIBA DESTAHO PUBLICO

Dialuna mainta Minister Maduro di Finansa, Asunto Economico y Cultura a haci apertura di e tayer di 'Government Procurement' cu 'World Trade Organization' (WTO) hunto cu 'European Bank of Reconstruction and Development' (EBRD) acesora pa Prof. Steven Schooner di George Washington University Law School, ta facilita pa tur esnan cu ta trata cu destaho publico.

E meta di e tayer ta pa familiarisa e participantenan cu e reglanan di destaho di e 'WTO Agreement on Government Procurement (GPA') y hunto cu esaki e rekisitonan di suma y estadistica rekeri. Durante e tayer tambe lo trata e reglanan ora ta haci destaho electronico. E ultimo aki ta importante ya cu recientemente Aruba a haci cambionan den e Ley di Destaho pa asina haci destaho publico via electronico posibel.

Cu e cambionan haci y e training necesario, Aruba lo cumpli cu e reglanan internacional riba tereno di destaho publico, lo conoce un proceso di destaho mas transparente y mas eficiente por medio di destaho electronico cu lo yuda sirbi e comunidad Arubano na un mihor forma.

Minister Maduro ta gradici e ehecutivonan WTO, EBRD y Prof Schooner pa nan apoyo y guia y ta duna danki na Departamento Economico pa nan esfuerso continuo pa organisa tayernan importante na bienestar di comercio na nos Pais.













MINISTER MADURO:
GOBIERNO TA TRAHANDO PA HACI E DEBE PAGABEL PA PUEBLO


Durante e conferencia semanal di Gobierno, Minister di Finansa a duna un bista di e situacion financiero di Pais Aruba pa asina tur hende por comprende e situacion financiero di nos Pais Aruba.

Creando espacio financiero pa inversion den e hende

E mandatario a subraya cu ta conoci durante e gobernacion pasa Aruba su debe a wordo redobla y hunto cu esaki e proyectonan PPP, manera Green Corridor, Hospital y Watty Vos Boulevard, ta pone un peso grandi riba e finansa di Pais Aruba y e cartera di cada cuidadano di nos Pais. E debe y e obligacionnan financiero di e proyectonan PPP no ta disparce cu solamente un cambio di Minister di Finansa y Gobierno of Parlamento. E debe y gasto di PPP tey pa nos tur paga cu orguyo manera e ex Premier di Aruba a bisa den Parlamento di Aruba. Locual Gabinete Wever-Croes por medio di Minister di Finansa ta trahando riba dje ta pa haci e debe y e obligacionnan financiero aki pagabel pa Pueblo sin perde foi bista e inversionnan necesario den e hende.

Stabilisa e situacion

Ta bon pa recorda cu na momento cu e Gabinete nobo a asumi e responsabilidad di gobernacion, Minister di Finansa a wordo confronta cu un situacion na unda cu SVB, AZV, APFA y comercio no tabata ricibi e fondo y pagonan necesario di Gobierno. E presupuesto pa aña 2017 tabata conta cu un deficit extra di 130 miyon cu mester a wordo atendi cu urgencia ya cu esaki lo a trece Aruba den problema cu e supervicion financiero y cu credibilidad financiero di nos Pais cerca compania di rating y inversionista cu ta yuda financia gobernacion di nos Pais. Pero Gabinete Wever-Croes a traha diligentemente pa stabilisa e situacion. Gobierno a duna cara y atende cu ratingbureaus cu ta evalua Aruba su credibildad financiero presentando un Memorando Financiero Economico pa mustra e caminda cu Gobierno lo cana pa recobra e credibilidad financiero di Aruba. A base di e memorandum aki Gobierno a sera un Protocol cu Hulanda pa asina traha riba e confiansa cu Reino mester tin den Aruba su capacidad pa resolve nos mesun problemanan financiero. Consecuentemente a cuminsa haci cambio por medio di un reforma fiscal buscando un balansa pa yega na e fondonan necesario basa riba un sistema fiscal cu ta mas simpel y husto pa e cuidadano di Pais Aruba. Na e mesun momento Gabinete Wever-Croes a atende cu e gastonan di gobernacion, specialmente cu e gastonan di personal y cu e gastonan di interes relata na e debe. Den tur esaki ta creando espacio financiero pa keda inverti y tene e hende central.

Si laga bay, e situacion por bira pio

Tur hende por traha debe y crea problema financiero pa Pais y despues cana bay y spera cu no tin consecuencia y cu Pueblo no lo sinti efecto di e actonan aki. E mandatario a enfatisa cu e realidad ta diferente y si no tabata tin cambio di gobernacion y direccion na nos Pais, awe cosnan por bira pio. Asina cu bo debe crece grandemente esaki ta stroba economia di un Pais y hunto cune e economia familiar. No tin un 'easy way out' den e situacion cu Aruba ta. Keda sin haci nada, no ta un opcion ya cu esey lo haci e situacion pio. Minister di Finansa a duna como ehempel e investigacion di Controlaria General riba e proyectonan PPP cu ta saca na cla e risico financiero cu si Aruba perde credibilidad financiero cu un caida di rating, e suma di inversion di e proyecto di Watty Vos Boulevard, un suma di mas di 400 miyon, lo mester wordo paga di forma mas acelera. Un scenario funesto cu lo trece Aruba den problema financiero ainda mas grandi. Pesey pa evita un situacion pio, Gabinete Wever-Croes ta tumando e pasonan necesario pa haci e debe di Pais Aruba pagabel pa e cuidadano, manteniendo y creando espacio pa inversionnan necesario pa e hende y nos Pais Aruba.





Minister Glenbert F. Croes
MINISTER di Asunto Social y Labor

ENTREGA DI REGISTRO DI PERSONAL 2019 - 2020



E Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013) (AB 2013 no. 14) ta vigente desde 1 di april 2013. A base di articulo 30, di prome inciso, di e Ordenansa Laboral 2013 un dunado di trabou ta obliga pa entrega e Registro di Personal (Personeelsregister) na Director di Departamento di Labor & Investigacion (DAO). Den e Decreto Nacional Registronan di Ordenansa Laboral 2013 ta regla e modelo di e Registro di Personal. E Registro di Personal ta consisti di tres parti, Modelo 1A, e personal actual manera registra na december 2019; Modelo 1B, e necesidad pa personal pa 2020 y Modelo 1C, e necesidad di personal pa cada proyecto specifico den 2020.

Departamento di Labor y Investigacion ta informa pa medio di e comunicado di prensa aki cu e periodo di entréga di Registro di Personal 2019-2020 pa tur empresa na Aruba lo ta di 15 februari 2020 te cu 30 april 2020.

Cambio den forma di e Registro di Personal 2019-2020

E aña aki e unico forma cu por entrega e Registro di Personal ta den e forma digital. Desde 7 februari 2020 por download e formulario digital, Registro di Personal 2019-2020, cu ta consisti di 3 pagina for di website www.daoaruba.com of www.gobierno.aw of por haci un peticion via e-mail na aanvraagpr@gmail.com y DAO lo mail bo e formulario digital.

Unda y con por entrega e formulario di Registro di Personal 2019-2020

DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den e formulario digital, segun e modelo stipula pa ley, y manda nos esaki na e-mailadres arbeidsmarktaruba@gmail.com.

Den caso cu bo compania tin un of mas sucursal/ filiaal , DAO ta haci un peticion pa yena e Registro di Personal no solamente pa e oficina principal (hoofdvestiging) (p.e. kvk-nummer 5555.0) pero tambe pa cada sucursal/ filiaal (p.e. kvk-nummer 5555.1, 5555.2 etc.). Ta pidi tambe pa indica cua trahadonan ta rouleer door di pone un strea (*) den kolom patras di e kolom "No." ariba e formulario digital.
DAO ta informa cu ta obligatorio pa yena tur 3 modelo. Den caso cu no tin necesidad pa personal of necesidad pa personal pa cada proyecto specifico pa 2020, ta yena nihil ariba modelo 1B y modelo 1C.

DAO lo manda'bo via e-mail un comprobante cu a ricibi bo formulario di Registro di Personal 2019-2020. Tene cuenta cu e comprobante di entréga no ta implica aprobacion di e Registro di Personal 2019- 2020. DAO lo duna durante aña 2020 aprobacion of desaprobacion di e Registro di Personal 2019-2020.

Tene na cuenta cu entréga di e Registro di Personal 2019-2020 ta obligatorio den e periodo di
15 februari 2020 te cu 30 april 2020.

Companíanan cu no ta cumpli cu entréga di e Registro di Personal den e periodo menciona como tambe esnan cu no a entrega esaki e aña anterior ta den incumplimento cu articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013. DAO lo bay over pa tuma accion contra esakinan después di e fecha di 30 april 2020. E compania lo ricibi un sancion administrativo di Afl. 5.000,- pa no cumpli cu e obligacion di entréga di e Registro di Personal. Tene bon na cuenta cu den caso cu un Registro di Personal no ta corectamente yena y DAO a comunica esaki na e companía pero e companía no a adapta e Registro di Personal, den e caso aki tambe ta considera cu e companía ta den incumplimento. Pa companíanan cu ta haci uzo di un intermediario (p.e. accountings- of adviesbureau) DAO kier recorda cu cumplimento di nos leynan laboral ta un obligacion di e dunado di trabou y no di e intermediario.

Si tin mas pregunta tocante e Registro di Personal por tuma contacto cu Sra. Louisetty Croes na 523-7722 of via email louisetty.croes@aruba.gov.aw of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na 523-7720.



NOCHI INFORMATIVO



GOBIERNO DI ARUBA

FORMACION SOCIAL TA UN PROYECTO PA HOBENNAN

ENTRE E EDAD DI 18 TE CU 24 AÑA.

GRUPO NOBO LO START 25 FEBRUARI 2020.

NOCHI INFORMATIVO DI E PROYECTO Y OPORTUNIDAD PA INSCRIBI

12 FEBRUARI 2020	7:00 PM - 8:30 PM	MFA STA.CRUZ
19 FEBRUARI 2020	7:00 PM - 8:30 PM	MFA NOORD

GABINETE WEVER-CROES



Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion



PA ACTUALISA NOS LEYNAN MESTER DI PERSONANAN CAPACITA Y MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER TIN TUR ATENCION PA ESAKI



Minister di Husticia mr. Andin Bikker for di tempo cu e tabata den Parlamento semper a bisa cu por compara leynan cu software di un pais. Na final di dia e poder pa por trece cambio pa medio di leynan ta sumamente grandi. Pa haci e cambionan den ley mester di hende cu capacidad cu por concipia proyectonan di ley. Na hermana isla Corsou, Sint Maarten y na Hulanda tin scarsedad di loke ta yama wetgevingsjuristen, expertonan cu por traha concepto di ley. Na Aruba por ehempel e mesun team na DWZ cu mester traha riba presupuesto, concipia leynan pa cumpli cu tratadonan internacional, diferente decreto, ministeriele beschikking etc. ta e mesun team cu mester atende cu tur ministerio y traha diferente otro leynan. Esey ta pone cu capacidad tin biaha ta limita y kier bay mas lihe, pero tin falta di persona cu tin experticio pa traha conceptonan di ley. Minister Bikker for di Parlamento caba tabata opta y boga pa bin cu un Academia di Ley.

Di 2014 bin ariba a busca cooperacion cu Hulanda cu tin su Academie voor Wetgeving . Mientras tanto den luna di Februari na Corsou tin apertura di un Leerstoel unda a nombra un profesor di Vrije Universiteit cu lo bay lidera un opleiding den region. Los di esey Minister Bikker di su banda ta haciendo maximo esfuerso cu un instituto reconoci, pasobra e meta ta pa sea cu cooperacion cu Universidad di Corsou cu e Leerstoel' cu nan ta institui na e Universidad aki, conhuntamente cu Universidad di Aruba of sea diferente instituto na Hulanda certifica, por duna experticio y instrui personanan riba e tereno aki.

Minister Bikker su meta prome cu aña 2020 termina ta di por ofrece pa medio di gobierno di Aruba den cooperacion cu Universidad di Aruba y cu cooperacion di otro instituto, por ehempel esun di Corsou y/of otro instituto cualifica den Reino Hulandes, pa duna instruccion den forma di curso pa tin mas persona capacita cu por yuda traha riba conceptonan di ley y update e software di pais Aruba. Aruba su leynan for di basta decada no a haya un update.

Tin Codigo Civil awor aki na Parlamento, tin Boek Twee di cooperativo cu ta di Codigo Civil tambe na Parlamento y tambe e Codigo di Prodecimento Penal cu for di aña '96 no a conoce un update. Tur e tres proyectonan di leynan grandi aki ta na Parlamento y Minister Bikker ta spera cu pronto por trata nan y asina actualisa e software di pais Aruba.

RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 3 FEB - 9 FEB, 2020

Minister di Husticia, mr. Andin Bikker, a continua cu e ciclo di reunionnan cu diferente stakeholder den nos comunidad pa cu e tema di siguridad. Asina a reuni durante siman cu representantenan di joyerianan. Durante e reunion Minister Bikker a propone pa pone e Mobile Command Center di KPA na diferente luga rond di Aruba, incluyendo e area di crusero. A base di esey diaberna ultimo KPA a pone dicho Command Center na e area di crusero, cual a wordo hopi aprecia.

Minister Bikker a inicia un 'Request for Expression of Interest' pa un proyecto piloto pa autonan di Polis por wordo ekipa cu computer. Esaki a keda anuncia durante un bishita di cortesia di Parlamentarionan sr. Rocco Tjon, sr. Alan Howell y sr. Hendrik Tevreden. Durante tratamento di Presupuesto 2018, Parlamento a presenta y aproba un mocion den cual a expresa e deseo pa bin cu un proyecto piloto pa autonan di Polis por ta ekipa cu computer. Diaranson Minister Bikker a laga publica un 'Request for Expression of Interest' pa asina inicia e proceso pa por cumpli cu e mocion. 'Request for Expression of Interest' ta un proceso transparente caminda basicamente ta pone cierto punto di salida pa invita companianan cu tin cierto experticio riba un area, cu den e caso aki ta on board computers pa auto di Polis, pa participa.

Durante e bishita di cortesia di e Parlementarionan, Parlamentario sr. Rocco Tjon a otorga na Minister Bikker un copia di cortesia di un ley di Iniciativa cu ta adresa e tema di identidad, pa asina por efectua controlnan mas efectivo. Minister Bikker a gradici e Parlamentarionan y a expresa su elogio y aprecio pa e hecho cu Parlamento ta eherce e derecho di presenta leynan di Iniciativa y asina na un manera positivo ta yuda trece solucionnan pa e retonan cu nos pais ta enfrentando.

Edificio na Wayaca pa acomoda Departamento di Recherche y Polis ta kedando cla. Minister Bikker a bay mira con leu e trabounan ta na e edificio di Wayaca unda pronto departamentonan di Recherche y Polis lo muda. E mudamento ta tumando luga debi na un situacion hereda di e gobierno anterior caminda cu e departamento di Recherche tabata traha den un edificio cu no tabata adecua. Pa pone Polis y Recherche traha den e edificio nobo mester a haci varios cambio fundamental, entre otro traha espacio pa haci interogacion, espacio pa detenido y varios otro medida di siguridad pa tanto e detenidonan y esunnan cu ta traha den e edificio. Minister Bikker ta contento cu e trabounan ta progresando y cu pronto tur Recherche por bay traha den un edificio nobo cu un ambiente di trabou mas adecua.

Diabierna na Steunpunt Kustwacht Savaneta a tuma luga un 'Hostmanship session' pa varios departamento di ministerio di Husticia. E departamentonan ta Instituto di Alarma y Siguridad (IASA), Cuerpo Especial Arubano (CEA), Korps Politie Aruba (KPA), Guarda nos Costa (GNC), Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (DIMAS) y Korrektie Instituut







Aruba (KIA).
Minister di Husticia, mr. Andin Bikker, riba invitacion di e departamentonan tabata presente pa e 'kick off session Hostmanship'. E proyecto ta dirigi na inicia cursonan cu ta basa riba e filosofia di "Hostmanship', caminda lo bay enfoca entre otro riba con pa atende cu reto y obstaculonan den un ambiente di positivismo y asina optimalisa servicio y e ambiente na trabou ('work environment').

Diasabra un rato prome cu salida di parada di Noord, Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata presente na warda di Polis na Shaba caminda a haci entrega di 'earplugs' na miembronan di Cuerpo Policial. Nos oido ta hopi importante y esey ta haci cu mester cuida nos oido contra zonido of musica duro. Un bunita gesto pa nos miembronan di Cuerpo Policial pa nan por cuida nan oido durante Paradanan di Carnaval 66. Minister Bikker a desea un dushi temporada di carnaval na henter Pueblo di Aruba y a pidi pa respet pa otro y cuida nos muchanan.



MINISTER DANGUI ODUBER

MINISTER di Turismo, Salud y Deporte



Novel Coronavirus 2019-(nCoV) DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO TA SIGUI CU SU VIGILANCIA



E transmision di 2019-nCoV ta sigui di hende pa hende. Apesar di tur e medidanan cu China a tuma y ta tumando pa contene esaki, nos por mira cu e cifrasnan di caso positivo y fayecimento ta sigui aumenta poco poco principalmente na China.

Segun definicion internacional un persona por tin 2019- nCoV of por wordo considera sospechoso si:
1. E persona desaroya un infeccion agudo respiratorio severo cu mester wordo admiti den hospital despues di un viahe pa China; 14 dia antes cu e desaroya sintoma
2. E persona desaroya cualkier infeccion respiratorio pero
a. mester tawata tin contacto cu un persona confirma cu 2019-nCoV
b. ta traha den un facilidad di cuido caminda persona nan confirma cu 2019-nCoV ta wordo atendi/ trata/cuida.
Como Departamento di Salud Publico di Aruba nos ta sigui e desaroyo aki di serca. Ultimo cifrasnan cu nos a ricibi di World Health Organisation (WHO) ta cu e cantidad di casonan raporta ta suma 40.484 y e cantidad di fayecidonan ta 910. E cantidad di fayecidonan ta representa 2.3% di e cantidad totaal di casonan regista. Pa WHO esaki ta nifica cu e virus no ta asina mortal si compara esaki cu e virus di influenza cu pa aña ta causa miles di morto of si compara esaki cu e virus di SARS, MERS y EBOLA cu a causa bastante mas morto tempo cu nan a presenta nan mes.

Na Aruba no tin ningun caso sospechoso of confirma di 2019-nCoV. Como pais Aruba, nos ta vigilando y monitoreando e situacion door di controla nos puerto nan di entrada, esta Airport y APA. Esaki ta un sistema di vigilancia existente cu nos ta reenforsando. Tin protocol nan existente cu ta wordo actualisa pa e 2019-nCoV y nos ta sigi conseho nan international di organisacion di salud nan manera WHO-PAHO-CDC-RIVM-ECDC.

Na e momentonan aki expertonan y organisacionan internacional ta studiando e virus aki su caracteristicanan pa por ofrese un forma di proteccion conta dje. Te na e momento aki expertonan por a conclui cu e virus ta pasa di hende pa hende atravez di particulanan cu ta keda den aire of riba superficie na momento cu un hende malo cu sintomanan respiratorio manera griep tosa of nister. P'esey expertonan y DVG ta recomenda como medida di prevencion :
1. Evita contacto directo cu persona nan cu tin un infeccion respiratorio
2. Laba man frecuentemente cu awa y habon of uza "hand sanitizer" prinsipalmente prome cu come y evita di mishi cu bo wowo, nanishi y boca mirando cu esaki ta e ruta cu e virus ta uza pa drenta bo curpa y sigui reproduci su mes.
3. Tambe ta haci un suplica na esnan cu ta malo cu sintomanan respiratorio manera griep. Pa evita bay den publico, keda cas y proteha otronan. Esnan cu sintoma nan respiratorio, practica etiketa di tosa (tosa of niester den elleboog of den un nepkins; laba man despues)
4. Si bo persona a regresa di un biahe di China y den 14 dia of menos desaroya sintoma nan respiratorio, tuma contacto preferiblemente via telefon cu bo dokter di cas y comparti bo historia di biahe.

Informacion ricibi for di WHO ta indica cu tur hende di tur edad por haya e infeccion aki pero esnan mas vulnerable pa haya complicacion ta persona nan di edad halto cu un condicion medico existente (esnan diabetico, ta sufri di cancer of cu un malesa di curazon)

Si tin cualkier pregunta encuanto e 2019-nCoV aki, por fabor tuma contacto cu Servicio di Malesanan Infeccioso na number di telefoon 5224224/5224236/5224237/5224261/5224264 of na Departamento di Epidemiologia y Investigacion 5224285.

CAMBIO DI E ‘KILL CAGE’ DEN UN “CENTRO DI CONTROL DI CACHO”

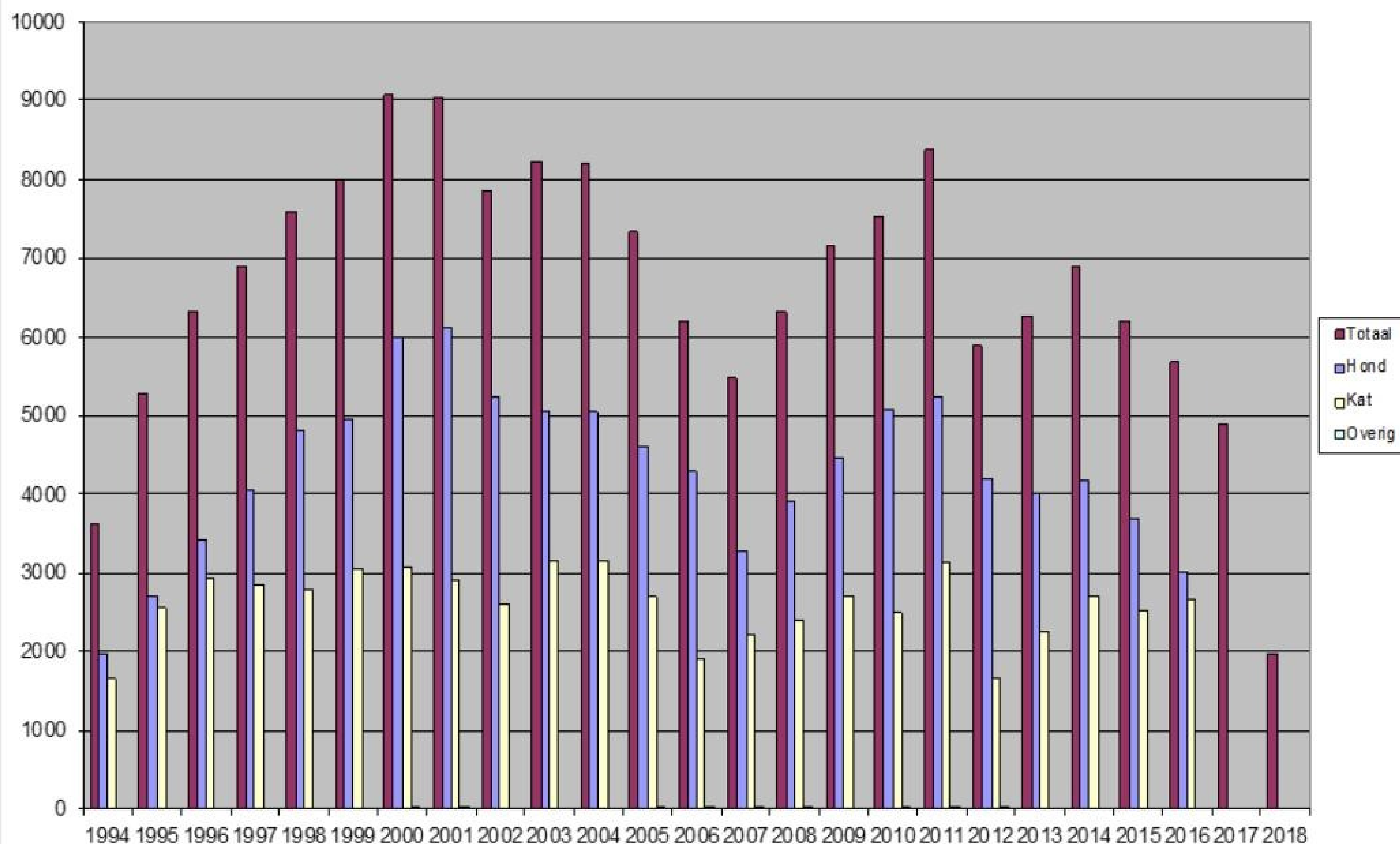
Despues di varios luna di preparacion pa cu e plan multidisciplinario cu ta atende cu problematica di cacho riba caya, caminda a sinta cu diferente fundacion individualmente y tambe varios otro instancia, a cuminsa e trabounan pa cambia loke ta conoci como e ‘kill cage’ den un ‘centro di control di cacho’. Ta intencion pa dentro di poco anuncia un fecha pa un presentacion grandi caminda lo reuni cu tur instancia y fundacion tocante e plan nacional, pa asina informa y traha huntu pa implementa mas pasonan di e plan nacional. E Presidente di e ‘Actiecomité’ a duna di conoce cu unabes cu ta cla cu e necesidadnan basico pa e centro, manera awa y cuminda pa e cacho, lo inaugura e luga den su formato nobo.

SITUACION ACTUAL

Manera ta conoci, na Aruba tin hopi doño di mascota cu na momento cu nan no kier ta doño mas di nan mascota, ta deshaci di nan door di laga nan atras na e facilidad cu a haya e nomber di ‘kill cage / afmaakhok’, cu ta existi pa mas cu 40 aña. Mascotanan cu niun fundacion di bestia ta logra rescata di eyden, ta wordo poni drumi door di Veterinaire Dienst (un departamento di gobierno cu ta resorta bou di Departamento di Salubridad Publico). Un di e rasonnan pa esaki ta cu adopcion di cacho of pushi for di shelternan na Aruba no ta halto ainda, cual tambe e plan nacional kier stimula.

LEY DI CACHO

E ley di cacho ta na vigor desde prome di januari 2015, pero gobierno anterior no tabata cla cu tur rekisito pa cual a bira dificil pa implementa e ley cu su forsa completo pa ta realmente efectivo. Awor cu e plan aki, gobierno actual a pone mas enfasis riba esaki y a tuma paso pa crea e ‘bewaarplaats’ aki conforme e Ley di Cacho. (https://www.overheid.aw/document.php?m=15&fileid=17389&f=8f9d385fecb3607003e1bc60b6c533ab&attachment=0&c=24487). Como parti di e plan nacional a propone cambionan den e ley actual pa converti esaki den uno mas holistico. Cu creacion di e Centro di Control di Cacho, ubica na e mesun luga aki, lo elimina e imagen di ‘kill cage’ pasobra tur cacho cu yega e luga aki lo wordo atendi conforme ley.



5 PROYECTO DI INNOVACION 2020



1. eGovernment
2. 100 Innovations
3. B-Lab Santa Cruz
4. Future of Work Vocational Training, Cyber Security
5. e-Learning 2.0

Aña di INNOVACION Y ENSEÑANSA



GOBIERNO DI ARUBA

2020 Aña di
INNOVACION Y ENSEÑANSA



Gobierno Di Aruba

RESUMEN DI SIMAN DI GABINETE WEVER-CROES

3 - 9 FEBRUARI 2020

Premier Wever-Croes a reuni cu representantenan di Sindicato TOPA riba diferente punto di preocupacion pa cu posicion huridico di ambtenaar.

Señor Abrahams di representacion di Hulanda na Aruba, a reuni cu Premier y a toca varios tema di e relacion entre Hulanda y Aruba.

Premier Wever-Croes a reuni cu e Commissie Versterking Democratisch Bestel, cu ta trahando riba fortificacion di nos institutonan halto di estado. Tambe a reuni cu señora Shahaira Kelly cu ta encarga pa institui e Ombudsman, Defensor di Pueblo cu ta un prioridad pa Aruba. Parlamento unanimamente ta sostene e instituto importante aki, cu pronto lo bira realidad.

Premier a asisti na e evento “Young Voices” den cual hobennan a wordo apunta pa hiba e mensahe di e SDG's cu ta e metanan cu Nacionnan Uni a stipula pa crea un miho mundo pa aña 2030. Premier a gradici e hobennan pa acepta e retonan aki.

AZV a firma un convenio cu Diferente instancia relaciona cu e seguro medico pa empleadonan publico y empleadonan publico cu pensioen, e asina yama AZV+. Premier a dirigi algun palabra na tur invitadonan presente, treciendo dilanti e innovacion den cuido di salud.

Premier Wever-Croes tabata na Colombia y a reuni cu embahador di Reino na Bogota sr. Roodenburg y cu presidente di Holland House na Colombia, sr. van Bokhoven. A delibera con pa crea mas desaroyo entre Aruba y Colombia riba tereno di comercio, cultura y cuido medico. Premier Wever-Croes a presenta nos vision economico 2019-2021-
Colombia por hunga un papelimportante den esaki y lo explora tur posibilidad.

Na Bogota Premier a reuni cu CEO di Avianca Airlines sr. Anko van der Werff. Avianca ta un partner importante pa desaroyo turistico di Aruba y den transporte di pashentnan buscando nan salud na Colombia.

Premier tabata tin un bon reunion cu Presidente Ivan Duque di Colombia. A delibera riba varios tema di interes mutuo y con pa estrecha lasonan di Amistad y traha riba mas intercambio comercial y cultural. Presidente Duque di Colombia a expresa riba rednan social:
“Queremos estrechar nuestros lazos de amistad y que tengamos un mayor intercambio Comercial y Cultural”.

Minister di Husticia, mr. Andin Bikker, a continua cu e ciclo di reunionnan cu diferente stakeholder den nos comunidad pa cu e tema di siguridad. Asina a reuni durante siman cu representantenan di joyerianan. Durante e reunion Minister Bikker a propone pa pone e Mobile Command Center di KPA na diferente luga rond di Aruba, incluyendo e area di crusero. A base di esey diaberna ultimo KPA a pone dicho Command Center na e area di crusero, cual a wordo hopi aprecia.

Minister Bikker a inicia un ‘Request for Expression of Interest’ pa un proyecto piloto pa autonan di Polis por wordo ekipa cu computer. Esaki a keda anuncia durante un bishita di cortesia di Parlamentarionan sr. Rocco Tjon, sr. Alan Howell y sr. Hendrik Tevreden. Durante tratamento di Presupuesto 2018, Parlamento a presenta y aproba un mocion den cual a expresa e deseo pa bin cu un proyecto piloto pa autonan di Polis por ta ekipa cu computer. Diaranson Minister Bikker a laga publica un ‘Request for Expression of Interest’ pa asina inicia e proceso pa por cumpli cu e mocion. ‘Request for Expression of Interest’ ta un proceso transparente caminda basicamente ta pone cierto punto di salida pa invita companianan cu tin cierto experticio riba un area, cu den e caso aki ta on board computers pa auto di Polis, pa participa.

Continuacion Resumen di Siman

Durante e bishita di cortesia di e Parlementarionan, Parlamentario sr. Rocco Tjon a otorga na Minister Bikker un copia di cortesia di un ley di Iniciativa cu ta adresa e tema di identidad, pa asina por efectua controlnan mas efectivo. Minister Bikker a gradici e Parlamentarionan y a expresa su elogio y aprecio pa e hecho cu Parlamento ta eherce e derecho di presenta leynan di Iniciativa y asina na un manera positivo ta yuda trece solucionnan pa e retonan cu nos pais ta enfrentando.

Edificio na Wayaca pa acomoda Departamento di Recherche y Polis ta kedando cla. Minister Bikker a bay mira con leu e trabounan ta na e edificio di Wayaca unda pronto departamentonan di Recherche y Polis lo muda. E mudamento ta tumando luga debi na un situacion hereda di e gobierno anterior caminda cu e departamento di Recherche tabata traha den un edificio cu no tabata adecua. Pa pone Polis y Recherche traha den e edificio nobo mester a haci varios cambio fundamental, entre otro traha espacio pa haci interogacion, espacio pa detenido y varios otro medida di siguridad pa tanto e detenidonan y esunnan cu ta traha den e edificio. Minister Bikker ta contento cu e trabounan ta progresando y cu pronto tur Recherche por bay traha den un edificio nobo cu un ambiente di trabou mas adecua.

Diabierna na Steunpunt Kustwacht Savaneta a tuma luga un 'Hostmanship session' pa varios departamento di ministerio di Husticia. E departamentonan ta Instituto di Alarma y Siguridad (IASA), Cuerpo Especial Arubano (CEA), Korps Politie Aruba (KPA), Guarda nos Costa (GNC), Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (DIMAS) y Korrektie Instituut Aruba (KIA).
Minister di Husticia, mr. Andin Bikker, riba invitacion di e departamentonan tabata presente pa e 'kick off session Hostmanship'. E proyecto ta dirigi na inicia cursonan cu ta basa riba e filosofia di "Hostmanship', caminda lo bay enfoca entre otro riba con pa atende cu reto y obstaculonan den un ambiente di positivismo y asina optimalisa servicio y e ambiente na trabou ('work environment').

Diasabra un rato prome cu salida di parada di Noord, Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata presente na warda di Polis na Shaba caminda a haci entrega di 'earplugs' na miembronan di Cuerpo Policial. Nos oido ta hopi importante y esey ta haci cu mester cuida nos oido contra zonido of musica duro. Un bunita gesto pa nos miembronan di Cuerpo Policial pa nan por cuida nan oido durante Paradanan di Carnaval 66. Minister Bikker a desea un dushi temporada di carnaval na henter Pueblo di Aruba y a pidi pa respet pa otro y cuida nos muchanan.

Siman pasa a tuma luga na Aruba e reunion interinsular pa loke ta preparacion di e opleidingsschool pa futuro maestronan cu ta parti di e acuerdo di e Vierlandenoverleg entre e diferente ministernan di enseñansa den Reino. Esaki lo bira un forma innovativo di preparacion di maestronan y Aruba ta hugando un papel clave den esaki. Den mesun indole di inicia programanan nobo di enseñansa, a delibera riba diferente initiativa na nivel di formacion profesional cu pronto lo keda anuncia.

JFK centre ta den su ultimo fase pa por risibi e yabi pa e luga di innovacion y educacion.

Durante un ceremonia cultural Minister Xiomara Maduro a brinda homenahe na sra. Rosalinda Luydens, sr. Claudius Philips y sr. Robert Jeand'or den presencia di nan famia y amistadnan na Fort Zoutman. Tres persona cu a duna un aporte valioso na cultura di nos Pais.
Sra. Rosalinda Luydens cariñosamente yama Tante Lilly a wordo honra como e persona cu a inicia y organisa carnaval den bario di Noord.
Sr. Claudius Philips y sr. Robert Jeand'or a wordo honra como artistanan local y internacional cu a contribui riba e tereno di musica na desaroyo di nos cultura.
Durante di un ceremonia dedica na e tres baluartenan cultural, Minister di Cultura a hiba palabra pasando un tiki door di historia di cada un y na nomber di Gobierno di Aruba a gradici nan pa nan contribucion na desaroyo di cultura di nos Pais. Como muestra di aprecio, Minister Xiomara Maduro a brinda un plakaat na cada baluarte como un lider den comunidad cu a contribui na nos cultura.

Diabierna den representacion di Minister President sra. Evelyn Wever-Croes, Minister Maduro a hiba palabra na ocacion di e desvelo di e proyecto RECIP IV di WEB. Un momento importante den historia di produccion di awa potable y di coriente na nos Pais, ya cu nos ta bay pasa pa un era den cual WEB lo no bay haci uzo di boiler mas y lo bay completamente over riba e motornan di RECIP otro aña. Minister Maduro a felicita Gerencia y trahadonan di WEB cu e 'milestone' aki y a gradici e compania internacional Wärtsilä y e companianan local ALBO Aruba, CVC Construction and Management y Twentsche Kabel Fabriek pa nan cooperacion pa haci e proyecto importante aki na Aruba posibel.

Diasabra Minister di Cultura a presencia e di 49 Festival di Tumba di Aruba den Carnival & Entertainment Village. E mandatario tabata tin e placer di por a corona e Rey di Tumba kende a keda den persona di sr. Jerrino 'Bass' Ridderstap. Minister Maduro ta felicita e finalistanan Jerwin Hernandez y Gilaine Wester y tur e participantenan. Danki pa laga Pueblo biba nos cultura. E mandatario ta felicita tambe sr. Roy Sneek, na kende SMAC a dedica e di 49 Festival di Tumba di Aruba. Masha pabien Meneer Sneek.

E siman cu a pasa Minister Marisol Lopez-Tromp durante rueda di prensa di Gobierno a elabora riba e vision di e Ministerio accentuando e importancia pa tin balansa entre desaroyo di nos isla y cuido di naturalesa.

Ademas a reuni cu directornan di departamento di Infra pa trata e cambionan cu ta bin na DIP/ DOW entre otro trabounan di renobacion, particularmente pa aumenta eficiencia den e departamento y mehora servicio na cliente.

Riba invitacion di International School of Aruba, Minister Lopez-Tromp a duna un presentacion relaciona cu Medio Ambiente y alabes contesta preguntanan di e muchanan. Un tema importante pa nos muchanan amplia nan conocemento riba dje.



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes